
THE PUBLIC SCHOOLS ACT
(C.C.S.M. c. P250)

**School Days, Hours and Vacations Regulation,
amendment**

Regulation 202/2004
Registered November 5, 2004

Manitoba Regulation 101/95 amended

1 The *School Days, Hours and Vacations Regulation, Manitoba Regulation 101/95, is amended by this regulation.*

2 Clauses 2(a) and (b) are replaced with the following

(a) two terms,

(i) one beginning no earlier than the day after Labour Day and ending on December 31, and

(ii) one beginning no earlier than January 3 and ending on June 30;

(b) two semesters,

(i) one beginning no earlier than the day after Labour Day and ending on January 31, and

(ii) one beginning on no earlier than February 1 and ending on June 30; or

LOI SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES
(c. P250 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les jours,
les heures et les vacances scolaires**

Règlement 202/2004
Date d'enregistrement : le 5 novembre 2004

Modification du R.M. 101/95

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les jours, les heures et les vacances scolaires, R.M. 101/95.*

2 Les alinéas 2a) et b) sont remplacés par ce qui suit :

a) en deux sessions:

(i) l'une commençant au plus tôt le jour suivant la fête du Travail et se terminant le 31 décembre,

(ii) l'autre commençant au plus tôt le 3 janvier et se terminant le 30 juin;

b) en deux semestres :

(i) l'un commençant au plus tôt le jour suivant la fête du Travail et se terminant le 31 janvier,

(ii) l'autre commençant au plus tôt le 1^{er} février et se terminant le 30 juin.

3 Section 3 is replaced with the following:

Number of days in school year

3(1) For the school year in Column A the number of days must be the corresponding number in Column B:

Column A School Year	Column B # of days in school year
2004/2005	194
2005/2006	194
2006/2007	196
2007/2008	196
2008/2009	197

3(2) For the purpose of subsection (1), only days after Labour Day and before July 1 may be counted as days in the school year. Further, June 30 must not be counted as a day if it falls on a Monday.

4 Subsection 4(1) is amended

(a) by replacing the section heading with "General schedule of operation"; and

(b) by striking out "the closing dates of schools and".

November 2, 2004
2 novembre 2004

**Minister of Education, Citizenship and Youth/
Le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse,**

Peter Bjornson

3 L'article 3 est remplacé par ce qui suit :

Journées scolaires

3(1) Les années scolaires indiquées dans la colonne A comptent le nombre de jours correspondant précisé dans la colonne B :

Colonne A Année scolaire	Colonne B Nombre de jours
2004-2005	194
2005-2006	194
2006-2007	196
2007-2008	196
2008-2009	197

3(2) Pour l'application du paragraphe (1), seuls les jours suivant la fête du Travail et les jours antérieurs au 1^{er} juillet peuvent être comptés comme jours scolaires. Si le 30 juin tombe un lundi, il ne doit pas être compté.

4 Le paragraphe 4(1) est modifié :

a) par substitution, au titre, de « Calendrier général de l'année scolaire »;

b) par suppression de « les dates de fermeture des écoles ainsi que ».

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba